

Advertencias

- Use este electrodoméstico sólo como se indica en este manual de instrucciones. Como con cualquier electrodoméstico, las instrucciones pretenden abarcar tantos imprevistos como sea posible. Debe tener precaución y sentido común al utilizar e instalar este equipo de aire acondicionado.
- Una vez quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato.
- Este electrodoméstico se ha fabricado para enfriar y deshumidificar el medio ambiente doméstico y no debe usarse con otros fines.
- No utilizar el aparato en el exterior.
- Es peligroso alterar o modificar las características de la unidad de cualquier modo.
- El electrodoméstico debe instalarse de conformidad con la legislación nacional correspondiente.
- Ponga el aparato en una superficie estable y plana.
- No utilizar en baños o cerca del agua. No guarde el producto donde pueda caer en un contenedor de agua.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o superficie de trabajo para evitar enredarse o tropezarse accidentalmente con éste.
- Para eventuales reparaciones dirijase exclusivamente a centros de asistencia técnica autorizados exigiendo el uso de piezas de repuesto y de accesorios originales.
- El aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que estén vigilados o que hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- En caso de daños a la clavija o al cable de alimentación, estos deben ser exclusivamente cambiados por la Asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Este producto está equipado con una clavija de corriente alterna polarizada (una clavija con un polo con dimensiones mayores que las del otro). Esta clavija se inserta sólo en un sentido en el tomacorriente. Se trata de un dispositivo de seguridad. Si la clavija no entra completamente en el tomacorriente, deberá girarla. Si tampoco así lo consigue, solicite la intervención de un electricista para sustituir el tomacorriente obsoleto. No intente modificar la clavija polarizada para anular esta medida de seguridad.
- Evite utilizar cables de extensión debido a potenciales riesgos a la seguridad.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre la unidad del tomacorriente.
- No jale ni tense el cable de alimentación al mover el electrodoméstico.
- El electrodoméstico no debe instalarse en ambientes que puedan contener gases combustibles, petróleo o azufre, ni cerca de fuentes de calor.
- No coloque objetos pesados o calientes sobre el electrodoméstico.
- Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may damage the unit and may cause electrical shock or fire.
- No cubra la entrada o salida de aire del aparato, ya que esto puede dañar el motor.
- Este equipo debe inspeccionarse con frecuencia y recogerse la suciedad que se extrae de él con regularidad para evitar una acumulación excesiva que pueda provocar una descarga disruptiva o un riesgo de incendio.
- Evite utilizar calefactores cerca de la unidad.
- La unidad debe ser transportada con el depósito de agua vacío. Antes de transportar la unidad, drénela.
- Almacene la unidad con el tanque de agua vacío.
- ADVERTENCIA: Los cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de especificaciones del electrodoméstico podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el aparato.

- **ADVERTENCIA:** No usar con cualquier aparato que tiene un control de velocidad de estado sólido.
- Este producto cumple con la concentración máxima permisible de ozono de 0.050 partes por millón por volumen (ppmv) en un período de 24 horas.

Guarde estas instrucciones Este producto está diseñado para uso doméstico exclusivamente

1. DESCRIPCIÓN

1.1 Descripción del aparato (A)

- A1. Rejilla rotatoria
- A2. Indicador del nivel de agua en el tanque
- A3. Ruedas
- A4. Carrete de cable
- A5. Manija
- A6. Cable de alimentación
- A7. Depósito de agua extraíble
- A8. Soporte filtros
- A9. Filtro antipolvo
- A10. Soporte del panel evaporador
- A11. Panel evaporador
- A12. "Ice box": Tabla de hielo

1.2 Descripción del panel de control (B)

- B1. ON/OFF: para encender y apagar el aparato
- B2. Velocidad ventilación Pulse para seleccionar una de las 3 velocidades disponibles:  MED,  MÁX,  MÍN
- B3. Enfriamiento/humidificación. Pulse para activar o desactivar la función
- B4. Seleccione la modalidad de ventilación:
 - **Natural**  : el aparato efectúa los ciclos de ventilación casual a distintas velocidades, interrumpidos por varios segundos de pausa.
 - **Sleep**  (nocturno): el aparato funciona 30 minutos a velocidad MÁX, seguidos de 30 minutos a velocidad MED; luego procede siempre a velocidad mínima.
- B5. Modo "Swing" (rotación): Cuando se selecciona, la rejilla gira.
- B6. "AUTO OFF" (autoapagado): pulse para configurar el apagado retrasado (de 1 a 24 horas).
 - Cuando se pulsa, en el display el símbolo  y el valor numérico parpadean unos 5 segundos cuando permanecen encendidos el apagado está programado.
 - Para desactivar el "auto OFF" (autoapagado): pulse la tecla hasta seleccionar "00", a continuación espere a que se apaguen el símbolo y el valor numérico.

1.3 Descripción del display (C)

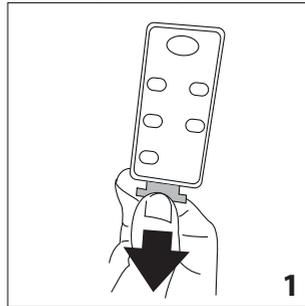
- C1. Visor programación "auto OFF" (autoapagado)
- C2. "Enfriamiento/humidificación" activo
- C3. "Ionizador" activo (siempre encendido, ya que la función está presente en todos los modos de funcionamiento)
- C4. Modo de ventilación "Sleep" (nocturno) activo
- C5. Modo de ventilación "Natural" activo
- C6. "Auto-off" (autoapagado) programado
- C7. Modo "Swing" (rotación) seleccionado
- C8. Velocidad de ventilación "MÍN"
- C9. Velocidad de ventilación "MED"
- C10. Velocidad de ventilación "MÁX"

1.4 Descripción del mando a distancia (D)

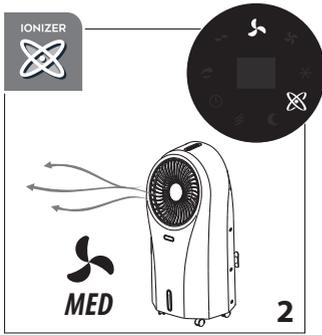
- D1. ON/OFF: para encender y apagar el aparato
- D2. Modo "Swing" (rotación): Cuando se selecciona, la rejilla gira.
- D3. "AUTO OFF" (autoapagado) (véase B6)
- D4. Velocidad de ventilación (véase B2)
- D5. Seleccione la modalidad de ventilación (véase B4)
- D6. Enfriamiento/humidificación. Pulse para activar o desactivar la función

2. INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte el aparato a una toma de corriente: el aparato emite una señal acústica. La máquina está preparada para el uso;
2. En el primer uso, quite la lengüeta de práctica (fig. 1);

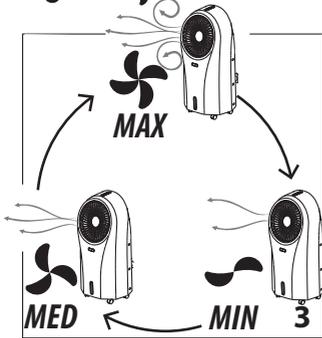


3. Pulse la tecla  (B1 o D1). El aparato se enciende con velocidad de ventilación "MED" y con la "ionización"  activa (fig. 2);



2.1 Seleccione la velocidad de ventilación

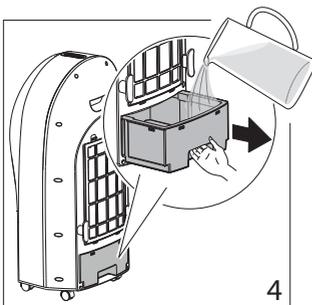
1. Pulse la tecla (B2 o D4);
2. Cada vez que se pulsa la tecla, la velocidad de ventilación cambia (MED, MÁX, MÍN) (fig. 3).



2.2 Enfriamiento/humidificación

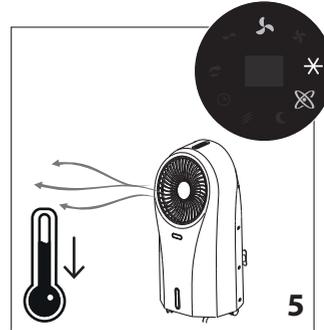
Prepare el aparato llenando el depósito de agua.

1. Saque el depósito de agua (fig. 4) y llénelo con agua fresca del grifo (MAX 4.5L/152 oz); utilizando una jarra, preste atención para no superar el nivel MÁX visible en el indicador de nivel (A2). El nivel MÁX asegura 6 horas de uso del aparato;



2. Vuelva a meter el depósito de agua;

3. Pulse la tecla (B3 o D6): el símbolo correspondiente se enciende en el display (fig. 5). El aire atraviesa el dispositivo de enfriamiento y sale refrescada, contribuyendo de esta forma a disminuir la temperatura del ambiente;

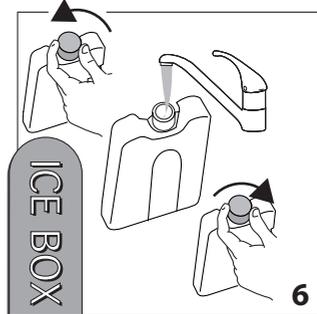


Nota:

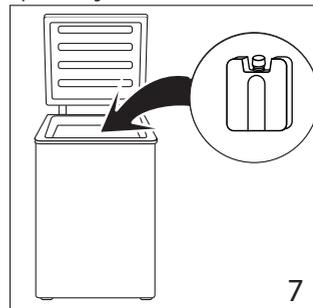
La primera vez que se utiliza esta función, el agua puede teñirse de color: esto forma parte del funcionamiento normal del aparato.

Para aumentar la eficiencia del aparato use la "Ice box".

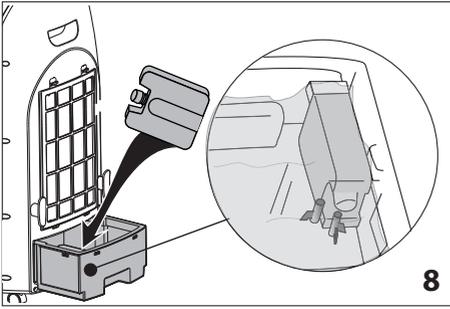
4. Llene la "Ice box" con agua del grifo (fig. 6);



5. Meta en el congelador la "Ice box" (fig. 7) y déjela dentro hasta que se congele;



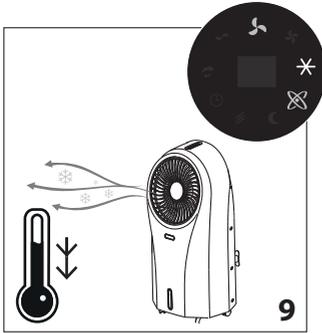
6. Saque el depósito de agua y meta la "Ice box" poniéndola en el ángulo posterior izquierdo (fig. 8);



7. Vuelva a meter el depósito de agua, encienda el aparato y seleccione la función “Enfriamiento/Humidificación”: el aire emitido por el aparato será más fresco (fig. 9).

Nota:

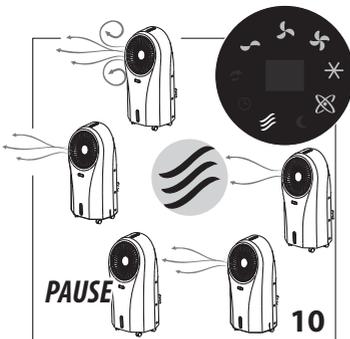
Asegúrese de que la “Ice box” está bien colocada en su correspondiente sitio (fig. 8).



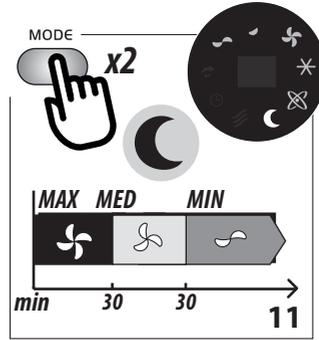
2.3 Seleccione el modo ventilación

El aparato se puede programar para funcionar en 3 modos distintos de ventilación:

1. **NORMAL**- Pulse la tecla  (B2 o D4) para seleccionar la velocidad de ventilación;
2. **NATURAL**- Pulse una vez la tecla MODE (B4 o D5). El aparato efectúa los ciclos de ventilación casual a distintas velocidades, interrumpidos por varios segundos de pausa (fig.10);

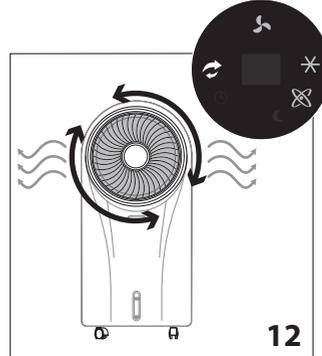


3. **SLEEP**- Pulse una vez la tecla MODE (B4 o D5). El aparato funciona automáticamente 30 minutos a velocidad MÁX, luego 30 minutos a velocidad MED: continúa a velocidad MÍN (fig. 11).

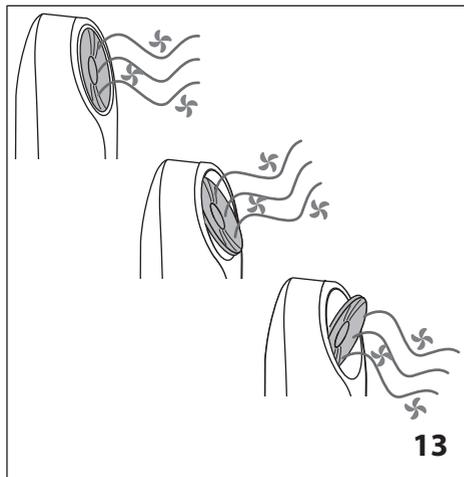


2.4 Swing

Pulse la tecla  (B5 o D2) para activar la rotación de la rejilla (fig. 12): en el display se enciende el correspondiente símbolo;



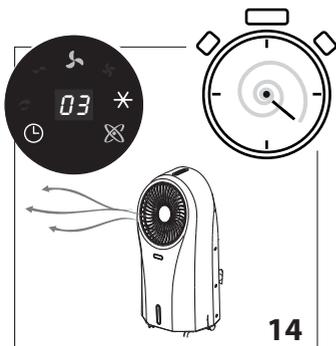
Para detener la rotación, pulse de nuevo la misma tecla. El LED correspondiente se enciende y apaga en consecuencia. La rejilla se puede inclinar verticalmente moviéndola de forma manual para orientar el flujo de aire (fig.13): efectúe este ajuste con la rejilla parada, sin forzar.



2.5 Auto Off

Es posible configurar el apagado retrasado de 1 a 24 horas: pulse la tecla  (B6 o D3).

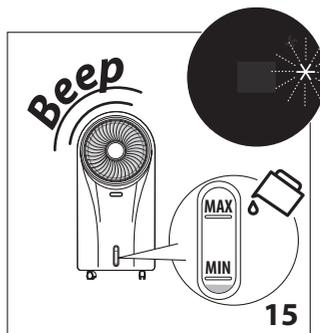
1. Pulse hasta seleccionar el número relativo a las horas de funcionamiento deseadas: el número aparece en el display (C1);
2. El símbolo  y el valor numérico parpadean para indicar la programación en curso del autoapagado. Cuando el símbolo y el valor numérico permanecen encendidos fijos significa que la programación se ha salvado (fig. 14).



Para salir del autoapagado, pulse la tecla  (B6 o D3) hasta configurar el valor numérico "00": el símbolo  y "00" parpadean. Cuando se apagan, el autoapagado se cancela.

3. LLENE EL DEPÓSITO DE AGUA

Antes de iniciar la función Enfriamiento/Humidificación, asegúrese siempre de que hay agua en el depósito. Si el agua se acaba durante el uso, el aparato emite una señal acústica y el símbolo  parpadea (fig. 15): en cualquier caso, el aparato seguirá ventilando.



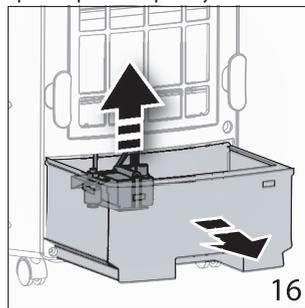
Procedimiento aconsejado para llenar el depósito:

1. Saque parcialmente el depósito de agua (fig. 4) y llénelo con un MÁX de 4,5 l de agua fresca del grifo usando una jarra. Use siempre agua del grifo, no sobrecargue nunca el depósito: verifique el indicador de nivel de agua (A2);
2. Vuelva a meter el depósito de agua.

Nota:

Si decide sacar por completo el depósito:

- Saque el depósito hasta elevar la bomba (fig. 16) y espere unos minutos, hasta que el agua residual presente en el panel evaporador gotee en el depósito;
- saque por completo el depósito y llénelo.



Después de haber llenado el depósito:

- si es necesario, seque el compartimento del depósito;
- verifique si la bomba está levantada;
- vuelva a meter delicadamente del depósito de agua.

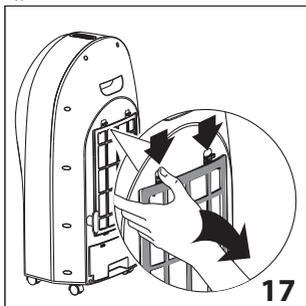
4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a la limpieza.
- No sumerja nunca el aparato en el agua.
- No eche nunca eche agua directamente en el aparato.
- No utilice nunca gasolina, alcohol o disolventes.
- No pulverice nunca insecticidas ni sustancias similares: el plástico podría deformarse.
- Limpie la superficie del aparato con un paño suave, no utilice nunca esponjas abrasivas, porque la superficie podría rayarse.

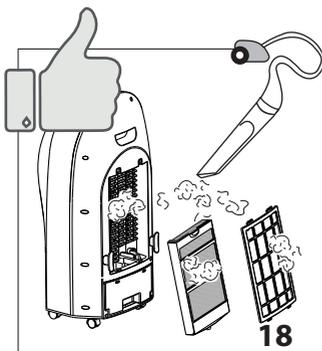
4.1 Limpie el filtro antipolvo y el panel evaporador

Limpie con regularidad el filtro antipolvo. La frecuencia con la que efectúa la limpieza debe establecerse de acuerdo con el tiempo de uso: si se utiliza cotidianamente se aconseja limpiar el filtro todas las semanas.

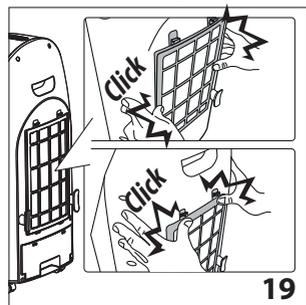
- Saque el filtro antipolvo y el soporte del panel evaporador (fig.17);



- Quite el polvo de los filtros con un aspirador (fig. 18);



- Lave cuidadosamente con agua el soporte del panel evaporador; a continuación déjelo secar por completo y vuelva a poner los filtros en su sitio (fig.19).



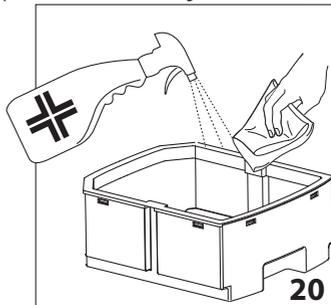
Para mantener la eficiencia del aparato se aconseja cambiar el panel evaporador cada año.

4.2 Limpie el depósito de agua

Nota:

Apague el aparato y déjela reposar durante dos minutos antes de retirar el cajón para permitir que el exceso de agua vuelva al tanque.

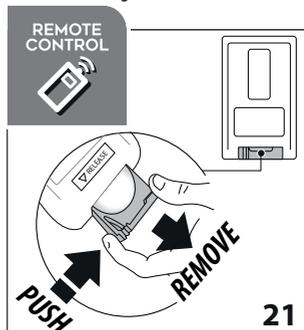
- Saque el depósito de agua;
- Limpie meticulosamente con un detergente higienizante, disponible en el mercado (fig.20).



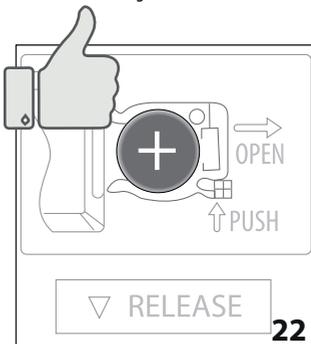
- verifique si la bomba está levantada;
- vuelva a meter delicadamente del depósito de agua.

4.3 Cambio de la batería del mando a distancia

- Saque el soporte de la batería en la parte posterior del mando a distancia (fig. 21);



- Introduzca una batería de tipo 3V CR2025 en el soporte prestando atención a que la polaridad sea correcta (+ y -) y vuelva a introducirlo (fig. 22).



Please note:

- If you change or dispose the remote control, the battery must be removed and disposed of according to local recycling regulations.
- Never throw the battery in fire as it may explode or leak dangerous liquids.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
- This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to

correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

5. SI ALGO NO FUNCIONA

Below is a list of some of the possible malfunctions.

If the problem cannot be resolved as described, contact Customer Service.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende	El cable de alimentación no está conectado	Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado y de que hay corriente
	El aparato no está encendido	Encienda el aparato pulsando la tecla  (B1 en el panel de control o D1 en el mando a distancia)
El aparato se apaga	El autoapagado se ha activado	Encienda el aparato y asegúrese de que el símbolo de autoapagado está apagado en el display
Presencia de agua debajo del depósito	Si se saca del todo el depósito sin esperar unos minutos, el agua residual presente en el panel evaporador gotea en el compartimento del depósito	Seque el compartimento antes de volver a meter el depósito. Para llenarlo siga siempre las indicaciones del cap. 4.
Humedad excesiva en la habitación	Cuando se usa la función enfriamiento/humidificación, el aparato produce humedad por efecto del refrescamiento evaporador. Es normal	El aparato refresca con más eficiencia en los climas secos. Si el nivel de humedad es alto (60% y más), es mejor evitar el uso en la función enfriamiento/humidificación
		Asegúrese de que las ventanas/puertas están abiertas y de que haya bastante aire corriente en la habitación; a fin de que el aire pueda circular mejor, es posible en todo caso utilizar el aparato en la función ventilación



PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Olores y agua coloreada	El aparato es nuevo	En el primer uso, el aparato tendrá un olor que se disipará unas pocas horas después del uso inicial. El color en el agua también se disipará después de algunos usos.
	Algas o moho debido a partes húmedas. En condiciones muy húmedas, las algas se pueden formar debido a la humedad	Compruebe el panel evaporador (A11), el depósito de agua extraíble (A7) y otras partes del sistema enfriador. Si ve manchas de moho o algas, use un paño húmedo para limpiar las algas hasta que todas las manchas hayan desaparecido. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de guardarlas. Comuníquese con Servicio al Cliente si el problema persiste. Si el panel evaporador (A11) tiene algas o moho, cámbielo por uno nuevo
El mando a distancia no funciona	La batería del mando a distancia no está correctamente introducida	Verifique si la batería está introducida en función de las indicaciones de la guía de polaridad que aparece en la parte posterior del mando a distancia.
	La batería está descargada	Cámbiela por una batería nueva
	El mando a distancia está dañado	Si el cambio de batería no resuelve el problema, diríjase a un centro de asistencia autorizado
El aparato no responde	El panel de control del aparato no funciona	Use el mando a distancia para activar el aparato. Si el aparato no responde, puede haber un problema de funcionamiento del panel de control: diríjase a un centro de asistencia autorizado.
		Si no funcionan ni el panel de control ni el mando a distancia, diríjase a un centro de asistencia autorizado.
Si el indicador "Enfriamiento/humidificación" parpadea y la unidad emite un sonido	No hay agua en el tanque	Leene el depósito de agua hasta la marca MIN